

Úradný vestník

Európskej únie

C 214



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Ročník 60

4. júla 2017

Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2017/C 214/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.8525 – Apax Partners/Safety-Kleen) ⁽¹⁾	1
2017/C 214/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.8499 – Goldman Sachs/Caldic) ⁽¹⁾	1

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2017/C 214/03	Úroková miera použitá Európskou centrálnou bankou pri hlavných refinančných operáciách: 0,00 % dňa 1. júla 2017 – Výmenný kurz eura	2
2017/C 214/04	Rozhodnutie Komisie z 8.mája 2017 o súlade opatrení, ktoré prijalo Maďarsko podľa článku 14 smer- nice 2010/13/EÚ o koordinácii niektorých ustanovení upravených zákonom, iným právnym pred- pisom alebo správnym opatrením v členských štátoch týkajúcich sa poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb (smernica o audiovizuálnych mediálnych službách), s právnymi predpismi Únie	3

SK

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2017/C 214/05	Opatrenia, ktoré prijalo Maďarsko podľa článku 14 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/13/EÚ a na ktoré sa odkazuje v odôvodnení 1 rozhodnutia C (2017) 2907 z 8. mája 2017	6
---------------	---	---

V Oznamy

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

Európska komisia

2017/C 214/06	Oznámenie o blížiacom sa uplynutí platnosti určitých antidumpingových opatrení	8
2017/C 214/07	Oznámenie o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých bezšvových rúr a rúrok zo železa alebo z ocele s pôvodom v Rusku a na Ukrajine	9

INÉ AKTY

Európska komisia

2017/C 214/08	Uverejnenie žiadosti o schválenie nepodstatnej zmeny v súlade s článkom 53 ods. 2 druhým pododsekom nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny	19
2017/C 214/09	Uverejnenie žiadosti o schválenie nepodstatnej zmeny v súlade s článkom 53 ods. 2 druhým pododsekom nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny	25

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec M.8525 – Apax Partners/Safety-Kleen)

(Text s významom pre EHP)

(2017/C 214/01)

Dňa 28. júna 2017 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32017M8525. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec M.8499 – Goldman Sachs/Caldic)

(Text s významom pre EHP)

(2017/C 214/02)

Dňa 23. júna 2017 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32017M8499. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Úroková miera použitá Európskou centrálnou bankou pri hlavných refinančných operáciách ⁽¹⁾:**0,00 % dňa 1. júla 2017****Výmenný kurz eura ⁽²⁾****3. júla 2017**

(2017/C 214/03)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz
USD Americký dolár	1,1369	CAD Kanadský dolár	1,4755
JPY Japonský jen	128,46	HKD Hongkongský dolár	8,8778
DKK Dánska koruna	7,4366	NZD Novozélandský dolár	1,5584
GBP Britská libra	0,87705	SGD Singapurský dolár	1,5709
SEK Švédská koruna	9,6358	KRW Juhokórejský won	1 305,91
CHF Švajčiarsky frank	1,0943	ZAR Juhoafrický rand	14,9926
ISK Islandská koruna		CNY Čínsky juan	7,7253
NOK Nórska koruna	9,5065	HRK Chorvátska kuna	7,4215
BGN Bulharský lev	1,9558	IDR Indonézska rupia	15 223,09
CZK Česká koruna	26,140	MYR Malajzijský ringgit	4,8942
HUF Maďarský forint	309,25	PHP Filipínske peso	57,553
PLN Poľský zlotý	4,2355	RUB Ruský rubel	67,4684
RON Rumunský lei	4,5634	THB Thajský baht	38,632
TRY Turecká líra	4,0322	BRL Brazílsky real	3,7737
AUD Austrálsky dolár	1,4848	MXN Mexické peso	20,7257
		INR Indická rupia	73,7370

⁽¹⁾ Použitý kurz sa vzťahuje k poslednej operácii vykonanej pred určeným dňom. V prípade, že tender obsahuje variabilný kurz, použije sa kurz medzný.

⁽²⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 8.mája 2017

o súlade opatrení, ktoré prijalo Maďarsko podľa článku 14 smernice 2010/13/EÚ o koordinácii niektorých ustanovení upravených zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením v členských štátoch týkajúcich sa poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb (smernica o audiovizuálnych mediálnych službách), s právnymi predpismi Únie

(2017/C 214/04)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2010/13/EÚ z 10. marca 2010 o koordinácii niektorých ustanovení upravených zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením v členských štátoch týkajúcich sa poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb (smernica o audiovizuálnych mediálnych službách) ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 14 ods. 2,

so zreteľom na stanovisko výboru zriadeného podľa článku 29 smernice 2010/13/EÚ,

keďže:

- (1) Listom z 20. februára 2017 Maďarsko oznámilo Komisii určité opatrenia, ktoré prijalo, podľa článku 14 ods. 1 smernice 2010/13/EÚ.
- (2) Komisia v priebehu troch mesiacov od prijatia tohto oznámenia overila zlučiteľnosť týchto opatrení s právnymi predpismi Únie, najmä pokiaľ ide o proporionalitu opatrení a transparentnosť vnútroštátneho konzultačného postupu.
- (3) Pri tomto preskúmaní Komisia zohľadnila dostupné údaje o maďarskom audiovizuálnom trhu, najmä pokiaľ ide o vplyv na televízny trh.
- (4) Zoznam podujatí s veľkým významom pre spoločnosť zostavilo Maďarsko zrozumiteľne a transparentne po rozsiahlych verejných konzultáciách.
- (5) Na základe podrobných dôkazov a údajov o počtoch divákov, ktoré poskytli maďarské orgány, Komisia overila, že zoznam určených podujatí zostavený v súlade s článkom 14 ods. 1 smernice 2010/13/EÚ spĺňa aspoň dve z týchto kritérií, ktoré sa považujú za spoľahlivé ukazovatele dôležitosti takýchto podujatí pre spoločnosť: i) mimoriadny všeobecný ohlas v členskom štáte a nielen význam pre tých, ktorí zvyčajne sledujú príslušnú činnosť alebo šport; ii) všeobecne uznávaný, osobitý kultúrny význam pre obyvateľstvo členského štátu, najmä ako katalyzátor kultúrnej identity; iii) účasť národného tímu na príslušnom podujatí v kontexte súťaže alebo turnaja medzinárodného významu a iv) skutočnosť, že podujatie tradične vysiela voľne dostupná televízia a láka množstvo televíznych divákov.
- (6) Oznámený zoznam podujatí s veľkým významom pre spoločnosť obsahuje rad určených podujatí, ktoré sú považované za udalosti s veľkým významom pre spoločnosť, ako sú napr. letné a zimné olympijské hry, na ktorých sa zúčastňuje maďarské reprezentačné družstvo alebo jeden či viacerí maďarskí športovci. Ako preukázali maďarské orgány, letné a zimné olympijské hry sú obzvlášť obľúbené u širokej verejnosti a nielen u tých, ktorí zvyčajne sledujú športové podujatia. Tieto podujatia navyše lákajú veľký počet televíznych divákov a tradične ich vysiela voľne dostupná televízia.
- (7) Otváracie zápasy, štvrtfinále, semifinále a finále majstrovstiev sveta a majstrovstiev Európy vo futbale sa tiež považujú za podujatia s veľkým významom pre spoločnosť. Ako preukázali maďarské orgány, tieto podujatia majú v Maďarsku mimoriadny všeobecný ohlas, pretože sú obzvlášť obľúbené u širokej verejnosti a nielen u tých, ktorí zvyčajne sledujú športové podujatia. Reprezentačné družstvo sa v ich rámci zapája do medzinárodného turnaja s veľkým významom. Tieto podujatia navyše lákajú veľký počet televíznych divákov a tradične ich vysiela voľne dostupná televízia.
- (8) Zoznam obsahuje aj všetky zápasy, ktoré maďarská futbalová reprezentácia odohrala počas majstrovstiev sveta a majstrovstiev Európy vo futbale, ako aj kvalifikačné zápasy na tieto podujatia a oficiálne priateľské zápasy. Ako preukázali maďarské orgány, tieto podujatia majú mimoriadny všeobecný ohlas v maďarskej spoločnosti, a nielen u tých, ktorí zvyčajne sledujú futbal. Reprezentačné družstvo sa v ich rámci zapája do medzinárodného turnaja s veľkým významom. Tieto podujatia navyše lákajú veľký počet televíznych divákov a tradične ich vysiela voľne dostupná televízia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 95, 15.4.2010, s. 1.

- (9) Finále Ligy majstrov a zápasy Ligy majstrov, ako aj Európskej ligy, na ktorých sa zúčastňuje maďarský klub, sa tiež považujú za podujatia s veľkým významom pre spoločnosť. Majú mimoriadny všeobecný ohlas v maďarskej spoločnosti, keďže sú obľúbené u širokej verejnosti a nielen u tradičného publika futbalových zápasov. Maďarské kluby sa v ich rámci navyše zapájajú do medzinárodných turnajov s veľkým významom. Tieto podujatia lákajú veľký počet televíznych divákov a tradične ich vysiela voľne dostupná televízia.
- (10) Zápasy majstrovstiev Európy v hádzanej mužov a žien, na ktorých sa zúčastňuje maďarská reprezentácia, sa tiež považujú za podujatia s veľkým významom pre spoločnosť. Maďarské orgány zdôrazňujú, že v Maďarsku majú mimoriadny všeobecný ohlas, ktorý presahuje rámec fanúšikovskej základne tejto športovej disciplíny. Zvyčajne sa na nich zúčastňuje maďarský reprezentačný tím, lákajú veľký počet televíznych divákov a tradične ich vysiela voľne dostupná televízia.
- (11) Zoznam obsahuje aj všetky zápasy mužskej aj ženskej Ligy majstrov, na ktorých sa zúčastňujú maďarské kluby. Maďarské orgány preukázali, že tieto podujatia majú mimoriadny všeobecný ohlas v maďarskej spoločnosti, a nielen u tých, ktorí zvyčajne sledujú hádzanú. Maďarské kluby sa v ich rámci zapájajú do medzinárodných turnajov. Tieto podujatia navyše lákajú veľký počet televíznych divákov a tradične ich vysiela voľne dostupná televízia.
- (12) Zápasy Svetovej ligy vo vodnom póle mužov a Ligy majstrov vo vodnom póle, na ktorých sa zúčastňuje maďarský reprezentačný tím, sa tiež považujú za podujatia s veľkým významom pre spoločnosť. Maďarské orgány zdôrazňujú, že tieto podujatia majú mimoriadny všeobecný ohlas v Maďarsku, a nielen u tých, ktorí zvyčajne sledujú tento šport. Mimoriadny a široký záujem podporuje skutočnosť, že maďarský reprezentačný tím dosiahol na týchto turnajoch významné úspechy. Reprezentácia sa v ich rámci zapája do medzinárodného turnaja. Tieto podujatia lákajú veľký počet televíznych divákov a tradične ich vysiela voľne dostupná televízia.
- (13) Zoznam zahŕňa aj maďarskú veľkú cenu Formuly 1, ktorá sa považuje za udalosť veľkého významu pre spoločnosť. Ako preukázali maďarské orgány, toto podujatie má mimoriadny všeobecný ohlas v maďarskej spoločnosti, a je dôležité aj pre tých, ktorí zvyčajne nesledujú tento šport. Toto podujatie navyše láka veľký počet televíznych divákov a tradične ich vysiela voľne dostupná televízia.
- (14) Určené opatrenia nepresahujú rámec toho, čo treba na dosiahnutie sledovaného cieľa, ktorým je ochrana práva na informácie a prístup širokej verejnosti k televíznemu vysielaťu udalostí s veľkým významom pre spoločnosť. Tento záver zohľadňuje spôsoby, podľa ktorých sa dané podujatia majú vysielať, vymedzenie pojmu „oprávneného vysielaťu“, úlohu maďarskej mediálnej rady pri riešení sporov, ktoré vznikajú v priebehu vykonávania opatrení, a skutočnosť, že rozhodnutie stanovujúce zoznam podujatí sa bude uplatňovať na podujatia, na ktoré sa uzatvárajú zmluvy na výlučné práva po tom, ako rozhodnutie nadobudlo účinnosť. Preto možno konštatovať, že dôsledky pre vlastnícke právo, ako sa stanovuje v článku 17 Európskej charty základných práv, nepresahujú rámec dôsledkov, ktoré sú nevyhnutne spojené so zaradením týchto udalostí do zoznamu uvedeného v článku 14 ods. 1 smernice 2010/13/EÚ.
- (15) Z rovnakých dôvodov sa maďarské opatrenia javia ako primerané na oprávnenie výnimky zo základnej slobody poskytovať služby stanovenej v článku 56 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Prevažujúci verejný záujem je zabezpečiť širokej verejnosti prístup k vysielaťu podujatí s veľkým významom pre spoločnosť. Okrem toho maďarské opatrenia nepredstavujú nijakú diskrimináciu ani uzavretie trhu pre vysielaťov, držiteľov práv ani iné hospodárske subjekty z iných členských štátov.
- (16) Určené opatrenia sú navyše zlučiteľné s pravidlami hospodárskej súťaže Únie. Definícia vysielaťov oprávnených vysielať uvedené podujatia sa zakladá na objektívnych kritériách, ktoré umožňujú skutočnú a potenciálnu hospodársku súťaž pri získavaní vysielačích práv na tieto podujatia. Okrem toho počet určených podujatí nie je neprimeraný do takej miery, že by to narušalo hospodársku súťaž v rámci nadväzujúcich trhov voľne dostupnej a platenej televízie. Preto možno konštatovať, že dôsledky pre slobodu hospodárskej súťaže nepresahujú rámec dôsledkov, ktoré sú nevyhnutne spojené so zaradením týchto podujatí do zoznamu uvedeného v článku 14 ods. 1 smernice 2010/13/EÚ.
- (17) Komisia informovala ostatné členské štáty o opatreniach, ktoré prijalo Maďarsko, a predložila výsledky svojho overovania výboru zriadenému v súlade s článkom 29 smernice 2010/13/EÚ. Výbor prijal kladné stanovisko,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článok

1. Opatrenia, ktoré prijalo Maďarsko podľa článku 14 ods. 1 smernice 2010/13/EÚ a ktoré oznámilo Komisii podľa článku 14 ods. 2 uvedenej smernice, sú zlučiteľné s právnymi predpismi Únie.
2. Opatrenia, ktoré prijalo Maďarsko, budú uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 8. mája 2017

Za Komisiu

Andrus ANSIP

podpredseda

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Opatrenia, ktoré prijalo Maďarsko podľa článku 14 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/13/EÚ a na ktoré sa odkazuje v odôvodnení 1 rozhodnutia C (2017) 2907 z 8. mája 2017

(2017/C 214/05)

Rozhodnutie č. 131/2017 (II.7.) Mediálnej rady

o zozname podujatí veľkého významu pre spoločnosť a spôsobe ich vysielania

Mediálna rada zostavila zoznam podujatí veľkého významu pre spoločnosť a určila spôsob vysielania jednotlivých podujatí, a to takto:

1. podujatia v rámci letných olympijských hier za účasti maďarského reprezentačného tímu alebo maďarského športovca majú byť vysielané celé alebo sčasti v priamom prenose, zatiaľ čo podujatia zimných olympijských hier, na ktorých sa zúčastňuje maďarský reprezentačný tím alebo maďarský športovec, majú byť vysielané celé alebo sčasti zo záznamu;
2. otváracie zápasy, štvrťfinále, semifinále a finále majstrovstiev sveta vo futbale mužov, ktoré usporadúva Medzinárodná futbalová federácia (ďalej len „FIFA“), a majstrovstiev Európy vo futbale mužov, ktoré usporadúva Európska futbalová federácia (ďalej len „UEFA“), majú byť vysielané celé v priamom prenose;
3. zápasy maďarského reprezentačného futbalového mužstva (vrátane tých, ktoré sa hrajú v rámci majstrovstiev sveta FIFA a majstrovstiev Európy UEFA, ako aj kvalifikačné zápasy v rámci spomínaných športových podujatí a oficiálne priateľské zápasy) sa majú vysielat celé v priamom prenose;
4. finále Ligy majstrov UEFA a zápasy Ligy majstrov UEFA a Európskej ligy, na ktorých sa zúčastňuje maďarské klubové mužstvo, s výnimkou kvalifikačných zápasov, sa majú vysielat celé v priamom prenose, zatiaľ čo kvalifikačné zápasy sa majú vysielat celé zo záznamu;
5. zápasy majstrovstiev sveta v hádzanej mužov a žien, ktoré usporadúva Medzinárodná hádzanárska federácia (IHF), a zápasy majstrovstiev Európy v hádzanej mužov a žien, ktoré usporadúva Európska hádzanárska federácia (EHF), na ktorých sa zúčastňuje maďarský reprezentačný tím, sa majú vysielat celé v priamom prenose;
6. zápasy Ligy majstrov v hádzanej žien a mužov, na ktorých sa zúčastňujú maďarské klubové mužstvá, sa majú vysielat celé v priamom prenose;
7. podujatia majstrovstiev sveta vo vodnom póle mužov, ktoré usporadúva Medzinárodná plavecká federácia (FINA), a majstrovstiev Európy vo vodnom póle mužov, ktoré usporadúva Európska plavecká liga (LEN), na ktorých sa zúčastňuje maďarský reprezentačný tím, sa majú vysielat celé v priamom prenose;
8. maďarská Veľká cena Formuly 1 sa má vysielat celá v priamom prenose.

Poskytovateľ mediálnych služieb, ktorý je držiteľom výhradných vysielacích práv na podujatia veľkého významu pre spoločnosť (ďalej len „držiteľ práv“), sa môže rozhodnúť nevysielat v priamom prenose, ak je začiatok podujatia veľkého významu (alebo športového podujatia organizovaného ako jeho súčasť) medzi 00.00 hod. a 6.00 hod. SEČ. V tomto prípade držiteľ práv začne vysielanie najneskôr o 21.00 hod. SEČ daného kalendárneho dňa. V prípade podujatí veľkého významu, ktoré pozostávajú z viacerých častí, priamy prenos nezahŕňa prirodzené prestávky medzi nimi.

Ak podujatie veľkého významu zahŕňa viacero zápasov, hier, športových programov a podujatí (série podujatí), ktoré sa navzájom prekrývajú, čo znemožňuje ich súbežné celé vysielanie v priamom prenose, držiteľ práv sa smie rozhodnúť, ktoré podujatie danej série bude vysielat v priamom prenose v neskrátenom trvaní. Ak je to možné, držiteľ práv musí zabezpečiť, aby sa v rámci danej série podujatí vysielali celé a v priamom prenose podujatia s významom pre Maďarsko. Držiteľ práv smie vysielat podujatie v rámci danej série nevysielané v priamom prenose v súlade s pravidlami týkajúcimi sa vysielania zo záznamu.

Ak koniec podujatia pripadá na čas medzi 00.00 hod. a 19.00 hod. SEČ, vysielanie zo záznamu sa začne najneskôr o 22.00 hod. toho istého kalendárneho dňa. Ak je koniec medzi 19.00 hod. a 24.00 hod. SEČ, nasledujúce vysielanie sa začne najneskôr do ôsmich hodín po skončení podujatia. Držiteľ práv, berúc do úvahy právo verejnosti na primerané

informácie, sa môže odchýliť od času začiatku vysielania zo záznamu, ako je uvedené vyššie, a to pod podmienkou, že vysielanie sa začne najneskôr do dvadsiatich štyroch hodín po skončení podujatia.

Overila:

Péterné Sarlós

riadiťka odboru

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

EURÓPSKA KOMISIA

Oznámenie o blížiacom sa uplynutí platnosti určitých antidumpingových opatrení

(2017/C 214/06)

1. V súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ⁽¹⁾, Komisia oznamuje, že pokiaľ sa nezačne revízne prešetrovanie v súlade s nasledujúcim postupom, platnosť ďalej uvedených antidumpingových opatrení uplynie dňom uvedeným ďalej v tabuľke.

2. Postup

Výrobcom z Únie môžu predložiť písomnú žiadosť o revízne prešetrovanie. Táto žiadosť musí obsahovať dostatočné dôkazy o tom, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne malo za následok pokračovanie alebo opätovný výskyt dumpingu a ujmy. V prípade, že sa Komisia rozhodne prešetriť dotknuté opatrenia, dovozcovia, vývozcovia, zástupcovia vyvážajúcej krajiny a výrobcovia z Únie dostanú príležitosť doplniť informácie uvedené v žiadosti o revízne prešetrovanie, vyvrátiť ich alebo predložiť k nim pripomienky.

3. Lehota

Výrobcom z Únie môžu na základe uvedených skutočností predložiť písomnú žiadosť o revízne prešetrovanie na adresu Európskej komisie: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), CHAR 4/39, 1049 Brussels, Belgium ⁽²⁾, a to kedykoľvek od dátumu uverejnenia tohto oznámenia, avšak najneskôr tri mesiace pred dátumom uvedeným ďalej v tabuľke.

4. Toto oznámenie sa uverejňuje v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1036.

Výrobok	Krajina(-y) pôvodu alebo vývozu	Opatrenia	Odkaz	Dátum uplynutia platnosti ⁽¹⁾
Rúrové a potrubné tvary zo železa alebo z ocele	Kórejská republika Malajzia	Antidum- pingové clo	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1283/2014 z 2. decembra 2014, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých rúrových a potrubných tvaroviek zo železa alebo z ocele s pôvodom v Kórejskej republike a Malajzii (Ú. v. EÚ L 347, 3.12.2014, s. 17)	29.1.2018

⁽¹⁾ Platnosť opatrenia uplynie o polnoci v deň uvedený v tomto stĺpci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

Oznámenie o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých bezšvových rúr a rúrok zo železa alebo z ocele s pôvodom v Rusku a na Ukrajinu

(2017/C 214/07)

Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti ⁽¹⁾ antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých bezšvových rúr a rúrok zo železa alebo z ocele s pôvodom v Rusku a na Ukrajinu bola Európskej komisii (ďalej len „Komisia“) doručená žiadosť o revízne prešetrovanie v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ⁽²⁾ (ďalej len „základné nariadenie“).

1. Žiadosť o revízne prešetrovanie

Žiadosť podal 30. marca 2017 výbor na obranu odvetvia bezšvových rúrok v Európskej únii (ďalej „ESTA“ alebo „žiadateľ“) v mene výrobcov, ktorých výroba predstavuje viac než 25 % celkovej výroby bezšvových rúr a rúrok zo železa alebo z ocele v Únii.

2. Prešetrovaný výrobok

Výrobkom, ktorý je predmetom tohto revízneho prešetrovania, sú bezšvové rúry a rúrky zo železa alebo z ocele, s kruhovým prierezom, s vonkajším priemerom maximálne 406,4 mm a s hodnotou uhlíkového ekvivalentu (Carbon Equivalent Value – CEV) maximálne 0,86 podľa vzorca Medzinárodného zväračského inštitútu (International Institute of Welding – IIW) a podľa chemickej analýzy ⁽³⁾ (ďalej len „prešetrovaný výrobok“), s pôvodom v Rusku a na Ukrajinu, v súčasnosti patriace pod číselné znaky KN ex 7304 11 00, ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 22 00, ex 7304 23 00, ex 7304 24 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 80, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 89, ex 7304 59 92 a ex 7304 59 93 ⁽⁴⁾ (kódy TARIC 7304 11 00 11, 7304 19 10 20, 7304 19 30 20, 7304 22 00 21, 7304 23 00 20, 7304 24 00 21, 7304 29 10 20, 7304 29 30 20, 7304 31 80 30, 7304 39 58 30, 7304 39 92 30, 7304 39 93 20, 7304 51 89 30, 7304 59 92 30 a 7304 59 93 20).

3. Existujúce opatrenia

V súčasnosti platným opatrením je konečné antidumpingové clo uložené vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 585/2012 ⁽⁵⁾, zmeneným vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 795/2012 ⁽⁶⁾ a vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 1269/2012 ⁽⁷⁾.

4. Dôvody revízneho prešetrovania

Žiadosť sa odôvodňuje tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne malo za následok pokračovanie dumpingu v prípade Ukrajiny, opätovný výskyt dumpingu v prípade Ruska a opätovný výskyt ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

4.1. Tvrdenie o pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu

Tvrdenie o pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu v prípade Ruska vyplýva z porovnania ceny na domácom trhu s vývoznou cenou (na úrovni ceny zo závodu) prešetrovaného výrobku pri jeho predaji na vývoz do tretích krajín, keďže objem dovozu z Ruska do Únie je momentálne nízky.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 363, 1.10.2016, s. 22.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽³⁾ CEV sa stanovuje v súlade s technickou správou, 1967, IIW dok. IX-555-67, ktorú uverejnil Medzinárodný inštitút zvarovania (IIW).

⁽⁴⁾ Ako sú v súčasnosti vymedzené v nariadení Komisie (EÚ) č. 1006/2011 z 27. septembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. EÚ L 282, 28.10.2011, s. 1). Rozsah výrobku sa určí na základe opisu výrobku uvedeného v článku 1 ods. 1 v kombinácii s opisom výrobku podľa príslušných číselných znakov KN.

⁽⁵⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 585/2012 z 26. júna 2012, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých bezšvových rúr a rúrok zo železa alebo z ocele s pôvodom v Rusku a na Ukrajinu na základe preskúmania pred uplynutím platnosti týkajúce sa dovozu určitých bezšvových rúr a rúrok zo železa alebo z ocele s pôvodom v Chorvátsku (Ú. v. EÚ L 174, 4.7.2012, s. 5).

⁽⁶⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 795/2012 z 28. augusta 2012, ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 585/2012 o uložení konečného antidumpingového cla na dovoz určitých bezšvových rúr a rúrok zo železa alebo z ocele s pôvodom v Rusku a na Ukrajinu, a to po čiastočnom predbežnom preskúmaní podľa článku 11 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 238, 4.9.2012, s. 1).

⁽⁷⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1269/2012 z 21. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 585/2012, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých bezšvových rúr a rúrok zo železa alebo z ocele s pôvodom okrem iného v Rusku na základe čiastočného predbežného preskúmania podľa článku 11 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 357, 28.12.2012, s. 1).

Tvrdenie o pravdepodobnosti pokračovania dumpingu v prípade Ukrajiny vyplýva z porovnania ceny na domácom trhu s vývoznou cenou (na úrovni ceny zo závodu) prešetrovaného výrobku pri jeho predaji na vývoz do Únie.

Na základe uvedených porovnaní, z ktorých vyplýva dumping, žiadateľ tvrdí, že existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu v prípade Ruska a pravdepodobnosť pokračovania dumpingu v prípade Ukrajiny.

4.2. Tvrdenie o pravdepodobnosti opätovného výskytu ujmy

Žiadateľ tvrdí, že by mohlo dôjsť k opätovnému výskytu ujmy. V tejto súvislosti žiadateľ predložil dôkazy *prima facie* o tom, že ak by uplynula platnosť opatrení, súčasná úroveň dovozu prešetrovaného výrobku z dotknutej krajiny do Únie by sa pravdepodobne zvýšila, a to z dôvodu nevyužitej kapacity v dotknutých krajinách.

Žiadateľ tvrdí, že ujma bola odstránená najmä vďaka existencii opatrení, a že ak by uplynula ich platnosť, akýkoľvek opätovný výskyt značného dovozu za dumpingové ceny z dotknutých krajín by mohol viesť k opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

Žiadateľ takisto poskytol dôkazy *prima facie* o tom, že dovoz prešetrovaného výrobku z Ukrajiny do Únie sa v absolútnom vyjadrení a z hľadiska podielu na trhu zvýšil. Z dôkazov *prima facie* vyplýva, že objem a ceny dovážaného prešetrovaného výrobku mali okrem iných dôsledkov negatívny vplyv na množstvách predané výrobným odvetvím Únie, úroveň ním účtovaných cien a na jeho podiel na trhu, čo malo za následok nepriaznivé účinky na finančnú situáciu vo výrobnom odvetví Únie. Žiadateľ tvrdí, že ak by uplynula platnosť opatrení, akékoľvek ďalšie podstatné zvýšenie dovozu za dumpingové ceny z dotknutej krajiny by pravdepodobne viedlo k ďalšiemu zhoršeniu finančnej situácie výrobného odvetvia Únie.

5. Postup

Keďže Komisia po porade s výborom zriadeným podľa článku 15 ods. 1 základného nariadenia stanovila, že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, začína týmto revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia.

Týmto revíznym prešetrovaním pred uplynutím platnosti sa stanoví, či je pravdepodobné, že uplynutie platnosti opatrení by mohlo viesť k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu dumpingu prešetrovaného výrobku s pôvodom v dotknutých krajinách a k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

5.1. Obdobie revízneho prešetrovania a posudzované obdobie

Prešetrovanie pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu sa bude vzťahovať na obdobie od 1. júla 2016 do 30. júna 2017 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy sa bude vzťahovať na obdobie od 1. januára 2014 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

5.2. Postup stanovenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu

Vyvážajúci výrobcovia⁽¹⁾ prešetrovaného výrobku z dotknutých krajín vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní vedúcom k zavedeniu platných opatrení, sa vyzývajú, aby sa zúčastnili na prešetrovaní zo strany Komisie.

5.2.1. Prešetrovanie vyvážajúcich výrobcov

Postup pri výbere vyvážajúcich výrobcov, ktorí sa majú prešetriť v dotknutých krajinách

Vzhľadom na možný veľký počet vyvážajúcich výrobcov v Rusku a na Ukrajine, ktorých sa toto revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti týka, a s cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci stanovených lehôt môže Komisia obmedziť počet vyvážajúcich výrobcov, ktorí budú predmetom prešetrovania, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa nazýva aj „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, všetci vyvážajúci výrobcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní vedúcom k zavedeniu opatrení, ktoré sú predmetom tohto revízneho prešetrovania, sa týmto vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili. Tieto strany tak musia urobiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v Úradnom vestníku Európskej únie, pokiaľ nie je stanovené inak, a to tak, že Komisii poskytnú informácie o svojej spoločnosti, resp. spoločnostiach požadované v prílohe I k tomuto oznámeniu.

⁽¹⁾ Vyvážajúcim výrobcom je každá spoločnosť v dotknutých krajinách, ktorá vyrába a vyváža prešetrovaný výrobok na trh Únie priamo alebo prostredníctvom tretej strany, vrátane akýchkoľvek s ňou prepojených spoločností, ktoré sú zapojené do výroby, predaja na domácom trhu alebo vývozu prešetrovaného výrobku.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky vyvážajúcich výrobcov, osloví aj orgány dotknutých krajín a môže osloviť všetky známe združenia vyvážajúcich výrobcov.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, s výnimkou už uvedených požadovaných informácií, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak.

Ak je výber vzorky potrebný, vyvážajúci výrobcovia budú vybraní na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu výroby, predaja alebo vývozu, ktorý možno v rámci dostupného času primerane prešetriť.

Všetkým známym vyvážajúcim výrobcom, orgánom dotknutých krajín a združeniam vyvážajúcich výrobcov Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli vybrané do vzorky, a to v prípade potreby prostredníctvom orgánov dotknutých krajín.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania v súvislosti s vyvážajúcimi výrobcami, zašle dotazníky vyvážajúcim výrobcom vybraným do vzorky, všetkým známym združeniam vyvážajúcich výrobcov a orgánom dotknutých krajín.

Všetci vyvážajúci výrobcovia vybraní do vzorky budú musieť predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je stanovené inak.

Bez toho, aby bolo dotknuté prípadné uplatňovanie článku 18 základného nariadenia, spoločnosti, ktoré súhlasili so svojím prípadným zaradením do vzorky, ale neboli do nej vybrané, sa budú považovať za spolupracujúce (ďalej len „spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky“).

5.2.2. Prešetrovanie neprepojených dovozcov ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Neprepojení dovozcovia prešetrovaného výrobku z dotknutých krajín do Únie vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní, resp. prešetrovaniach vedúcich k zavedeniu platných opatrení, sa vyzývajú, aby sa zúčastnili na tomto prešetrovaní.

Vzhľadom na možný veľký počet neprepojených dovozcov, ktorých sa toto revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti týka, a s cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci stanovených lehôt môže Komisia obmedziť počet neprepojených dovozcov, ktorí budú predmetom prešetrovania, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa nazýva aj „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, všetci neprepojení dovozcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní vedúcim k zavedeniu opatrení, ktoré sú predmetom tohto revízneho prešetrovania, sa týmto vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili. Tieto strany tak musia urobiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak, a to tak, že Komisii poskytnú informácie o svojej spoločnosti, resp. spoločnostiach požadované v prílohe II k tomuto oznámeniu.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky neprepojených dovozcov, môže osloviť aj všetky známe združenia dovozcov.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, s výnimkou už uvedených požadovaných informácií, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak.

⁽¹⁾ Do vzorky môžu byť zaradení iba dovozcovia neprepojení s vyvážajúcimi výrobcami. Dovozcovia, ktorí sú prepojení s vyvážajúcimi výrobcami, musia v súvislosti s týmito vyvážajúcimi výrobcami vyplniť prílohu I k dotazníku. V súlade s článkom 127 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2447 z 24. novembra 2015, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, sa dve osoby považujú za prepojené, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) tretia strana priamo alebo nepriamo vlastní, ovláda alebo má v držbe aspoň 5 % hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo ovláda druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo ovládané treťou osobou; g) spoločne priamo alebo nepriamo ovládajú tretiu osobu alebo h) sú členmi jednej rodiny (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 558). Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou niektorý z týchto vzťahov: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná. V súlade s článkom 5 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, „osoba“ je fyzická osoba, právnická osoba a akékoľvek združenie osôb, ktoré nie je právnickou osobou, ale je podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva spôsobilá na právne úkony (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

⁽²⁾ Informácie poskytnuté neprepojenými dovozcami môžu byť použité aj v súvislosti s inými aspektmi tohto prešetrovania, než je stanovenie dumpingu.

Ak je výber vzorky potrebný, dovozcovia môžu byť vybraní na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu predaja prešetrovaného výrobku v Únii, ktorý možno v rámci dostupného času primerane prešetriť. Všetkým známym neprepojeným dovozcom a združeniam dovozcov Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli vybrané do vzorky.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania, zašle dotazníky neprepojeným dovozcom vybraným do vzorky a všetkým známym združeniam dovozcov. Tieto strany musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je stanovené inak.

5.3. *Postup stanovenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy*

S cieľom stanoviť, či existuje pravdepodobnosť pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie, sa výrobcovia z Únie vyrábajúci prešetrovaný výrobok vyzývajú, aby sa zúčastnili na prešetrovaní zo strany Komisie.

5.3.1. *Prešetrovanie výrobcov z Únie*

Vzhľadom na veľký počet výrobcov z Únie, ktorých sa toto revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti týka, a s cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci stanovených lehôt sa Komisia rozhodla obmedziť počet výrobcov z Únie, ktorí budú predmetom prešetrovania, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa nazýva aj „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

Komisia predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. Podrobnosti možno nájsť v spise, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie. Zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby sa so spisom oboznámili (na tento účel by sa mali obrátiť na Komisiu s využitím kontaktných údajov uvedených ďalej v bode 5.7). Ostatní výrobcovia z Únie alebo zástupcovia konajúci v ich mene vrátane výrobcov z Únie, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní, resp. prešetrovaniach vedúcich k zavedeniu platných opatrení a ktorí sa domnievajú, že existujú dôvody, na základe ktorých by mali byť zaradení do vzorky, sa musia obrátiť na Komisiu do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak.

Všetkým známym výrobcom z Únie a/alebo združeniam výrobcov z Únie Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli s konečnou platnosťou vybrané do vzorky.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania, zašle dotazníky výrobcom z Únie zaradeným do vzorky a všetkým známym združeniam výrobcov z Únie. Tieto strany musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je stanovené inak.

5.4. *Postup posudzovania záujmu Únie*

Ak sa preukáže pravdepodobnosť pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu a ujmy, rozhodne sa v zmysle článku 21 základného nariadenia o tom, či by zachovanie antidumpingových opatrení nebolo v rozpore so záujmom Únie. Výrobcovia z Únie, dovozcovia a ich zastupujúce združenia, používatelia a ich zastupujúce združenia a organizácie zastupujúce spotrebiteľov sa vyzývajú, aby sa prihlásili do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak. Aby sa organizácie zastupujúce spotrebiteľov mohli zúčastniť na prešetrovaní, musia v rámci tej istej lehoty preukázať objektívnu súvislosť medzi svojou činnosťou a prešetrovaným výrobkom.

Strany, ktoré sa prihlásia v rámci uvedenej lehoty, môžu Komisii poskytnúť informácie týkajúce sa záujmu Únie do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak. Tieto informácie môžu byť poskytnuté v ľubovoľnom formáte alebo prostredníctvom vyplnenia dotazníka vyhotoveného Komisiou. V každom prípade sa informácie predložené v súlade s článkom 21 zohľadnia len vtedy, ak budú v čase ich predloženia podložené konkrétnymi dôkazmi.

5.5. *Iné písomné podania*

V súlade s ustanoveniami tohto oznámenia sa týmto všetky zainteresované strany vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy. Tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak.

5.6. **Možnosť vypočutia útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie**

Všetky zainteresované strany môžu požiadať o vypočutie útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Každá žiadosť o vypočutie musí byť podaná písomne a musia sa v nej uvádzať dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatkovej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

5.7. **Pokyny na predkladanie písomných podaní a zasielanie vyplnených dotazníkov a korešpondencie**

Na informácie predkladané Komisii na účely prešetrovania na ochranu obchodu sa nesmú vzťahovať autorské práva. Zainteresované strany si musia pred tým, ako Komisii predložia informácie a/alebo údaje, na ktoré sa vzťahujú autorské práva tretej strany, vyžiadať od držiteľa autorských práv osobitné povolenie, v ktorom sa výslovne povoľuje, že: a) Komisia môže používať dané informácie a údaje na účely tohto konania na ochranu obchodu a b) dané informácie a/alebo údaje sa môžu poskytnúť zainteresovaným stranám tohto prešetrovania, a to vo forme, ktorá im umožní uplatniť ich práva na obhajobu.

Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytujú ako dôverné, sa označia ako „Limited“⁽¹⁾.

Od zainteresovaných strán, ktoré poskytujú informácie označené ako „Limited“, sa požaduje, aby v súlade s článkom 19 ods. 2 základného nariadenia predložili súhrn týchto informácií, ktorý nemá dôverný charakter a ktorý sa označí ako „For inspection by interested parties“. Tento súhrn musí byť dostatočne podrobný, aby umožnil primerane pochopiť podstatu predložených dôverných informácií. Ak zainteresovaná strana, ktorá poskytuje dôverné informácie, nepredloží ich súhrn, ktorý nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, nemusí sa na takéto informácie prihliadať.

Zainteresované strany sa vyzývajú, aby všetky podania a žiadosti vrátane naskenovaných splnomocnení a osvedčení predkladali prostredníctvom e-mailu; výnimku tvoria rozsiahle odpovede, ktoré by sa mali predkladať osobne alebo zasielať doporučene na nosičoch CD-ROM alebo DVD. Použitím e-mailu zainteresované strany vyjadrujú súhlas s pravidlami platnými pre elektronické podania uvedenými v dokumente „KOREŠPONDENCIA S EURÓPSKOU KOMISIOU V PRÍPADOCH TÝKAJÚCICH SA OCHRANY OBCHODU“ uverejnenom na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152582.pdf. Zainteresované strany musia uviesť svoje meno (názov), adresu, telefónne číslo a platnú e-mailovú adresu a mali by zabezpečiť, aby bola uvedená e-mailová adresa funkčným oficiálnym pracovným e-mailom, ktorý sa denne kontroluje. Po poskytnutí kontaktných údajov bude Komisia komunikovať so zainteresovanými stranami iba prostredníctvom e-mailu, pokiaľ výslovne nepožiadajú o doručenie všetkých dokumentov Komisie inými komunikačnými prostriedkami alebo ak si povaha dokumentov, ktoré sa majú zaslať, nevyžaduje použitie doporučenej zásielky. Ďalšie pravidlá a informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou vrátane zásad, ktoré sa vzťahujú na podania prostredníctvom e-mailu, nájdu zainteresované strany v už spomínaných pokynoch o komunikácii so zainteresovanými stranami.

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mailová adresa pre otázky týkajúce sa dumpingu a prílohy I, pokiaľ ide o Rusko: TRADE-SPT-R665-DUMPING-RUSSIA@ec.europa.eu

E-mailová adresa pre otázky týkajúce sa dumpingu a prílohy I, pokiaľ ide o Ukrajinu: TRADE-SPT-R665-DUMPING-UKRAINE@ec.europa.eu

E-mailová adresa pre všetky ostatné otázky a otázky týkajúce sa prílohy II: TRADE-SPT-R665-INJURY@ec.europa.eu

6. **Nespolupráca**

V prípadoch, ak niektorá zainteresovaná strana odmietne sprístupniť potrebné informácie, alebo ich neposkytne v príslušných lehotách, alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, zistenia, či už pozitívne alebo negatívne, možno v súlade s článkom 18 základného nariadenia vypracovať na základe dostupných skutočností.

⁽¹⁾ Dokument označený ako „Limited“ je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 19 základného nariadenia a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda). Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

Ak sa zistí, že niektorá zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nemusia zohľadniť a môžu sa použiť dostupné skutočnosti.

Ak niektorá zainteresovaná strana nespolupracuje alebo spolupracuje len čiastočne a zistenia sa preto v súlade s článkom 18 základného nariadenia zakladajú na dostupných skutočnostiach, výsledok môže byť pre túto stranu menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Neposkytnutie odpovede v elektronickej podobe sa nepovažuje za nespoluprácu, pokiaľ zainteresovaná strana preukáže, že poskytnutie odpovede v požadovanej forme by jej spôsobilo ďalšiu neprimeranú záťaž alebo ďalšie neprimerané výdavky. Zainteresovaná strana by sa mala okamžite obrátiť na Komisiu.

7. Úradník pre vypočutie

Zainteresované strany sa môžu obrátiť na úradníka pre vypočutie v obchodných konaniach. Úradník pre vypočutie je prostredníkom medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Úradník pre vypočutie skúma žiadosti o prístup k spisu, spory týkajúce sa dôvernosti dokumentov, žiadosti o predĺženie lehôt a žiadosti tretích strán o vypočutie. Úradník pre vypočutie môže usporiadať vypočutie jednotlivcej zainteresovanej strany a pôsobiť ako sprostredkovateľ v snahe zabezpečiť plné uplatnenie práv zainteresovaných strán na obhajobu.

Žiadosť o vypočutie úradníkom pre vypočutie by sa mala predložiť písomne a mali by sa v nej uviesť dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatkovej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

Úradník pre vypočutie takisto poskytne príležitosti na vypočutie s účasťou strán, na ktorom možno predniesť rôzne stanoviská a argumenty na vyvrátenie dôkazov, pokiaľ ide o otázky týkajúce sa okrem iného pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu a ujmy.

Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre obchod: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

8. Harmonogram prešetrovania

V súlade s článkom 11 ods. 5 základného nariadenia sa prešetrovanie skončí do 15 mesiacov odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

9. Možnosť požiadať o revízne prešetrovanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia

Keďže toto revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti sa začína v súlade s ustanoveniami článku 11 ods. 2 základného nariadenia, jeho zistenia nepovedú k zmene existujúcich opatrení, ale k zrušeniu alebo zachovaniu týchto opatrení v súlade s článkom 11 ods. 6 základného nariadenia.

Ak niektorá zainteresovaná strana usúdi, že revízne prešetrovanie opatrení je opodstatnené, aby sa umožnila zmena opatrení, táto strana môže požiadať o revízne prešetrovanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia.

Strany, ktoré chcú požiadať o takéto revízne prešetrovanie, ktoré by sa uskutočnilo nezávisle od revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti uvedeného v tomto oznámení, sa môžu obrátiť na Komisiu na už uvedenej adrese.

10. Spracovanie osobných údajov

So všetkými osobnými údajmi získanými počas tohto prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

PRÍLOHA I

- ☐ Verzia „Limited“ ⁽¹⁾
☐ Verzia „For inspection by interested parties“
 (zaškrtnite príslušné políčko)

ANTIDUMPINGOVÉ KONANIE TÝKAJÚCE SA DOVOZU URČITÝCH BEZŠVOVÝCH RÚR A RÚROK ZO ŽELEZA ALEBO Z OCELE S PÔVODOM V RUSKU A NA UKRAJINE

INFORMÁCIE NA ÚČELY VÝBERU VZORKY VYVÁŽAJÚCICH VÝROBCOV V RUSKU A NA UKRAJINE

Tento formulár má slúžiť ako pomôcka pre vyvážajúcich výrobcov v Rusku a na Ukrajine pri poskytovaní informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.2.1 oznámenia o začatí revízneho prešetrovania.

Obe verzie, teda verzia „Limited“ (Dôverná verzia), ako aj verzia „For inspection by interested parties“ (Verzia na nahliadnutie pre zainteresované strany) by sa mali zaslať späť Komisii, ako sa stanovuje v oznámení o začatí revízneho prešetrovania.

1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE

Uved'te tieto údaje o vašej spoločnosti:

Názov spoločnosti	
Adresa	
Kontaktná osoba	
E-mailová adresa	
Telefón	
Fax	

2. OBRAT, OBJEM PREDAJA, VÝROBA A VÝROBNÁ KAPACITA

Pokiaľ ide prešetrovaný výrobok podľa vymedzenia v oznámení o začatí revízneho prešetrovania a s pôvodom v dotknutej krajine, uved'te predaj na vývoz do Únie za každý z 28 členských štátov ⁽²⁾ osobitne a spolu, predaj na vývoz do ostatných krajín sveta (spolu a päť najväčších dovážajúcich krajín), predaj na domácom trhu, výrobu a výrobnú kapacitu za obdobie revízneho prešetrovania podľa vymedzenia v bode 5.1 oznámenia o začatí revízneho prešetrovania. Uved'te použitú menu.

Tabuľka I

Obrat, objem predaja

	V tonách		Hodnota v účtovnej mene Uved'te použitú menu
Predaj prešetrovaného výrobku vyrobeného vašou spoločnosťou na vývoz do Únie za každý z 28 členských štátov osobitne a spolu	Spolu:		
	Uved'te každý členský štát ⁽¹⁾ :		
Predaj prešetrovaného výrobku vyrobeného vašou spoločnosťou na vývoz do ostatných krajín sveta	Spolu:		
	Uved'te päť najväčších dovážajúcich krajín a príslušné objemy a hodnoty ⁽¹⁾		

⁽¹⁾ Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

⁽²⁾ Európsku úniu tvorí týchto 28 členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Chorvátsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovensko, Slovinsko, Spojené kráľovstvo, Španielsko, Švédsko a Taliansko.

	V tonách	Hodnota v účtovnej mene Uvedte použitú menu
Predaj prešetrovaného výrobku vyrobeného vašou spoločnosťou na domácom trhu		

(¹) V prípade potreby doplňte ďalšie riadky.

Tabuľka II

Výroba a výrobná kapacita

	V tonách
Celková výroba prešetrovaného výrobku vo vašej spoločnosti	
Výrobná kapacita vašej spoločnosti, pokiaľ ide o prešetrovaný výrobok	

3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ (¹)

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) prešetrovaného výrobku. Takéto činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup prešetrovaného výrobku alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, alebo jeho spracovanie či obchodovanie s prešetrovaným výrobkom.

Názov a sídlo spoločnosti	Činnosti	Vzťah

4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uvedte akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

5. OSVEDČENIE

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky. Ak je spoločnosť vybraná do vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou svojich priestorov s cieľom overiť ňou uvedené údaje. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespôsobuje pri prešetrovaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespôsobujúcich vyvážajúcich výrobcov sa zakladajú na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takúto spoločnosť menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

(¹) V súlade s článkom 127 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2447 z 24. novembra 2015, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, sa dve osoby považujú za prepojené, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) tretia strana priamo alebo nepriamo vlastní, ovláda alebo má v držbe aspoň 5 % hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo ovláda druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo ovládané treťou osobou; g) spoločne priamo alebo nepriamo ovládajú tretiu osobu alebo h) sú členmi jednej rodiny (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 558). Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou niektorý z týchto vzťahov: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná. V súlade s článkom 5 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, „osoba“ je fyzická osoba, právnická osoba a akékoľvek združenie osôb, ktoré nie je právnickou osobou, ale je podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva spôsobilá na právne úkony (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

PRÍLOHA II

- ☐ Verzia „Limited“ ⁽¹⁾
☐ Verzia „For inspection by interested parties“
 (zaškrtnite príslušné políčko)

**ANTIDUMPINGOVÉ KONANIE TÝKAJÚCE SA DOVOZU BEZŠVOVÝCH RÚR A RÚROK ZO ŽELEZA ALEBO Z OCELE
S PÔVODOM V RUSKU A NA UKRAJINE**

INFORMÁCIE NA ÚČELY VÝBERU VZORKY NEPREPOJENÝCH DOVOZCOV

Tento formulár má slúžiť ako pomôcka pre neprepojených dovozcov pri poskytovaní informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.2.1 oznámenia o začatí revízneho prešetrovania.

Obe verzie, teda verzia „Limited“ (Dôverná verzia), ako aj verzia „For inspection by interested parties“ (Verzia na nahliadnutie pre zainteresované strany) by sa mali zaslať späť Komisii, ako sa stanovuje v oznámení o začatí revízneho prešetrovania.

1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE

Uveďte tieto údaje o vašej spoločnosti:

Názov spoločnosti	
Adresa	
Kontaktná osoba	
E-mailová adresa	
Telefón	
Fax	

2. OBRAT A OBJEM PREDAJA

Uveďte celkový obrat spoločnosti v eurách (EUR), ako aj obrat a hmotnosť alebo objem dovozu do Únie ⁽²⁾ a ďalšieho predaja na trhu Únie po dovoze z Ruska a Ukrajiny, pokiaľ ide o bezšvové rúry a rúrky zo železa alebo z ocele podľa vymedzenia v oznámení o začatí revízneho prešetrovania, počas obdobia revízneho prešetrovania a zodpovedajúcu hmotnosť alebo objem.

	V tonách	Hodnota v eurách (EUR)
Celkový obrat vašej spoločnosti v eurách (EUR)		
Dovoz prešetrovaného výrobku do Únie		
Ďalší predaj prešetrovaného výrobku na trhu Únie po jeho dovoze z Ruska a Ukrajiny		

⁽¹⁾ Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

⁽²⁾ Európsku úniu tvorí týchto 28 členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Nemecko, Estónsko, Chorvátsko, Írsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Holandsko, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Fínsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo.

3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ⁽¹⁾

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) prešetrovaného výrobku. Takéto činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup prešetrovaného výrobku alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, alebo jeho spracovanie či obchodovanie s prešetrovaným výrobkom.

Názov a sídlo spoločnosti	Činnosti	Vzťah

4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uveďte akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

5. OSVEDČENIE

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky. Ak je spoločnosť vybraná do vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou svojich priestorov s cieľom overiť ňou uvedené údaje. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespolupracuje pri prešetrovaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespolupracujúcich dovozcov sa zakladajú na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takúto spoločnosť menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

⁽¹⁾ V súlade s článkom 127 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2447 z 24. novembra 2015, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, sa dve osoby považujú za prepojené, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) tretia strana priamo alebo nepriamo vlastní, ovláda alebo má v držbe aspoň 5 % hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo ovláda druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo ovládané tretou osobou; g) spoločne priamo alebo nepriamo ovládajú tretiu osobu alebo h) sú členmi jednej rodiny (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 558). Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou niektorý z týchto vzťahov: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná. V súlade s článkom 5 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, „osoba“ je fyzická osoba, právnická osoba a akékoľvek združenie osôb, ktoré nie je právnickou osobou, ale je podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva spôsobilá na právne úkony (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

INÉ AKTY

EURÓPSKA KOMISIA

Uverejnenie žiadosti o schválenie nepodstatnej zmeny v súlade s článkom 53 ods. 2 druhým pododsekom nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny

(2017/C 214/08)

Európska komisia schválila túto nepodstatnú zmenu v súlade s článkom 6 ods. 2 druhým pododsekom delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 664/2014 ⁽¹⁾.

ŽIADOSŤ O SCHVÁLENIE NEPODSTATNEJ ZMENY

Žiadosť o schválenie nepodstatnej zmeny v súlade s článkom 53 ods. 2 druhým pododsekom nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 ⁽²⁾**„JAMBON DE LACAUNE“****EÚ č.: PGI-FR-02302 – 15.3.2017****CHOP () CHZO (X) ZTŠ ()****1. Skupina žiadateľov a oprávnený záujem**

Syndicat des Salaisons de Lacaune
BP8
81230 Lacaune
FRANCE

Tel. +33 561737780
Fax +33 561737782
E-mail: midiporc@midiporc.fr

Toto združenie združuje všetky hospodárske subjekty v sektore CHZO „Jambon de Lacaune“ (chovatelia, bitúnky, výrobcovia potravín, rozrábkarne, spracovatelia, zariadenia na krájanie a balenie), a preto je oprávnené žiadať zmeny špecifikácie.

2. Členský štát alebo tretia krajina

Francúzsko

3. Položky v špecifikácii, ktorých sa zmena týka

- ☐ Opis výrobku
- ☒ Dôkaz o pôvode
- ☐ Spôsob výroby
- ☐ Súvislosť
- ☒ Označovanie
- ☒ Iné: súvislosť, kontrolný orgán

4. Typ zmeny (zmien)

- ☐ Zmena špecifikácie výrobku s registrovaným CHOP alebo CHZO, ktorá sa považuje za nepodstatnú v zmysle článku 53 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 a v prípade ktorej nie je potrebná zmena uverejneného jednotného dokumentu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 179, 19.6.2014, s. 17.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

- ☒ Zmena špecifikácie výrobku s registrovaným CHOP alebo CHZO, ktorá sa považuje za nepodstatnú v zmysle článku 53 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 a v prípade ktorej je potrebná zmena uverejneného jednotného dokumentu.
- ☐ Zmena špecifikácie výrobku s registrovanou CHOP alebo CHZO, ktorá sa považuje za nepodstatnú v zmysle článku 53 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 a v prípade ktorej nebol uverejnený jednotný dokument (alebo rovnocenný dokument).
- ☐ Zmena špecifikácie registrovanej ZTŠ, ktorá sa považuje za nepodstatnú v zmysle článku 53 ods. 2 štvrtého pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.

5. Zmena (zmeny)

Dôkaz o pôvode

Odsek:

„Výrobky sú označené etiketami s logom, ktoré určila skupina.

Iba údenári a ďalšie subjekty schválené v rámci CHZO môžu používať toto logo na svojom výrobku.

Každý subjekt, ktorý uvádza na trh šunku „Jambon de Lacaune“, musí viesť skladovú evidenciu týchto identifikačných značiek. Spotreba etikiet sa pravidelne porovnáva s počtom predaných spotrebiteľských predajných jednotiek.“

sa nahrádza týmto odsekom:

Každý hospodársky subjekt, ktorý uvádza na trh šunku „Jambon de Lacaune“, musí viesť osobitnú skladovú evidenciu CHZO a pravidelne porovnáva počet predaných spotrebiteľských predajných jednotiek s počtom použitých etikiet CHZO „Jambon de Lacaune“.

Označovanie

Odsek:

„Označenie musí okrem povinných predpísaných údajov obsahovať:

- názov CHZO: „Jambon de Lacaune“,
- toto logo:



- minimálne trvanie sušenia/zrenia: 7, 9 alebo 12 mesiacov.“

sa nahrádza týmto odsekom:

„Označenie musí okrem povinných predpísaných údajov obsahovať minimálne trvanie sušenia/zrenia: 7, 9 alebo 12 mesiacov.“

Odstránenie loga umožňuje odstrániť všetky odkazy na skupinu hospodárskych subjektov. Toto logo je kolektívna značka, ktorá umožňovala jednoduchým spôsobom identifikovať šunku „Jambon de Lacaune“ pred zapísaním názvu do CHZO. Od uvedeného zápisu je názov „Jambon de Lacaune“ chránený a spotrebiteľom ľahko identifikovateľný vďaka predpisom Európskej únie, ktorými sa v prípade CHZO stanovuje umiestňovanie názvu a symbolu Európskej únie na označení.

Jednotný dokument sa mení s cieľom zachovať súlad so špecifikáciou.

Iné

Súvislosť:

Odstránenie loga skupiny v časti špecifikácie „Označovanie“ má za následok odstránenie vety „Slúži ako identifikátor pre výrobu „Jambon de Lacaune““ v časti týkajúcej sa súvislosti. Už nie je potrebné uvádzať logo v historickom prehľade spomenutého kolektívneho opatrenia, ani jeho význam pred zapísaním názvu do CHZO.

Odkaz na prílohy je uvedený v časti „Súvislosť“. Platná špecifikácia obsahuje zoznam príloh, na ktoré sa však v príslušných odsekoch neodkazuje. Uvedený nedostatok sa teda odstránil.

Kontrolný orgán:

Kontaktné údaje kontrolného orgánu boli nahradené kontaktnými údajmi príslušného orgánu vo veci kontroly. Táto zmena má za cieľ zabrániť zmene špecifikácie v prípade zmeny kontrolného orgánu.

6. Aktualizovaná špecifikácia výrobku (len v prípade CHOP a CHZO)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-0abaa381-592d-44ca-81ec-5c5f946c42b5/telechargement

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„JAMBON DE LACAUNE“

EÚ č.: PGI-FR-02302 – 15.3.2017

CHOP () CHZO (X)

1. Názov (názvy)

„Jambon de Lacaune“

2. Členský štát alebo tretia krajina

Francúzsko

3. Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny

3.1 Druh výrobku

Trieda 1.2. Mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)

3.2 Opis výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov uvedený v bode 1

„Jambon de Lacaune“ je sušená šunka okrúhleho, plného a pravidelného tvaru, ktorá sa smerom k päte postupne zužuje.

Chudú časť môže pokrývať tenká vrstva sadla krémovobielej farby. Koža je jantárovej farby s tmavšími odtieňmi. Povrch môže byť posypaný kryštálkami soli.

Plátok šunky „Jambon de Lacaune“ má pravidelné rozmery a tvar. Chudá časť má jednoliatu sýtočervenú až tmavočervenú farbu a môže byť mierne prerastená. Povrchový tuk je pevný, má bielu farbu s ružovkastými odtieňmi a hrúbku približne 1 až 2 cm.

Štruktúra šunky „Jambon de Lacaune“ je pružná, mäkká a vláčna. Slaná chuť, ktorej sa hovorí „pointe de sel“ (štipka soli) a ktorá je spôsobená nasolením suchou morskou soľou, je síce prítomná, ale nie je veľmi výrazná. „Jambon de Lacaune“ má charakteristickú vôňu a chuť vyzretého sušeného mäsa. Jej arómy sú vyvážené. Aromatizujúca zmes, ktorá pozostáva prevažne z čierneho korenia, cukru a liadku, má lahodnú chuť a nepotláča „prirodzenú“ chuť sušenej šunky. „Jambon de Lacaune“ sa nikdy neúdi.

Šunka „Jambon de Lacaune“ vykazuje maximálny podiel všetkých rozpustných cukrov 1 % a maximálny obsah NaNO₃ alebo liadku (E252) 250 mg/kg.

Celkové trvanie výroby závisí od hmotnosti šunky v čerstvom stave.

Minimálna hmotnosť čerstvej šunky po úprave	Minimálne trvanie sušenia/zrenia (od vloženia do soli po vybratie zo sušiarne)
9 kg	7 mesiacov
10 kg	9 mesiacov
11 kg	12 mesiacov

„Jambon de Lacaune“ sa uvádza na trh v týchto podobách:

- nevystrojená celá šunka (tzv. „s kostou“),
- vystrojená celá šunka,
- polky, štvrtky alebo nakrájaná na plátky.

3.3 Krmivo (len pri výrobkoch živočíšneho pôvodu) a suroviny (len pri spracovaných výrobkoch)

Na výkrm ošípaných (s hmotnosťou nad 25 kg) sa používa krmivo obsahujúce najmenej 60 % obilnín, obilninových produktov a semien strukovín. Maximálny obsah kyseliny linolovej v krmive je stanovený na 1,9 % sušiny.

Čerstvé šunky musia vykazovať tieto vlastnosti:

- výlučne čerstvý stav (zmrazená šunka nie je povolená),
- hmotnosť najmenej 9 kg,
- okrúhly rez bez kože, koža na vnútornej strane čiastočne odrezaná až ku kolenu, čiastočne odstránená panvová kosť, noha vykĺbená alebo zrezaná pod lýtkovou kosťou. Orezanie nepresahuje výšku 6 cm nad hlavicou stehennej kosti,
- tuk musí mať bielu farbu a pevnú konzistenciu, jeho hrúbka nad hlavicou stehennej kosti musí byť aspoň 10 mm (vrátane kože),
- farba chudého mäsa musí zodpovedať hodnotám 2, 3, 4 alebo 5 japonskej stupnice.

3.4 Špecifické kroky výroby, ktoré sa musia uskutočniť vo vymedzenej zemepisnej oblasti

Kroky výroby od spracovania šunky (nasolenia) po koniec zrenia sa uskutočňujú v danej zemepisnej oblasti.

3.5 Špecifické pravidlá krájania, strúhania, balenia atď. výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov

—

3.6 Špecifické pravidlá označovania výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov

Na označení výrobku musí byť uvedené minimálne trvanie sušenia/zrenia: 7, 9 alebo 12 mesiacov.

4. Stručné vymedzenie zemepisnej oblasti

Zemepisnú oblasť tvorí týchto 11 obcí departementu Tarn: Barre, Berlats, Escroux, Espérausses, Gijounet, Lacaune, Moulin Mage, Murat-sur-Vèbre, Nages, Senaux, Viane.

5. Súvislosť so zemepisnou oblasťou

Špecifickosť zemepisnej oblasti

Prírodné faktory:

Zemepisná oblasť výroby šunky „Jambon de Lacaune“ predstavuje homogénny celok v pohorí Lacaune. Ide o kotlinu orientovanú od východu na západ, ktorú tvorí povodie rieky Gijou. Na juhu je ohraničená hlavným hrebeňom od Montgrand po Montalet s výškou vyše 1 200 m a na severe je ohraničená vedľajším hrebeňom od Roquécézière cez vrchol Sié po vrchol Merdélou s výškou približne 1 000 m nad morom. Tieto dve fyzické prekážky vytvárajú priestor pre kotlinu, v ktorej striedavo pôsobia vplyvy oceánskeho a stredomorského podnebia. Okrem toho vzhľadom na nadmorskú výšku podlieha táto zemepisná oblasť aj horskému podnebiu.

V dôsledku tohto trojakého vplyvu sa podnebie v danej oblasti vyznačuje:

- vysokým úhrnom zrážok rovnomerne rozložených počas celého roka,
- pomerne nízkou priemernou teplotou a malými teplotnými výkyvmi,
- pravidelným striedaním povahy vetra (smer, vlhkosť) s výraznými rozdielmi teploty a vlhkosti v rámci jedného dňa.

Ludské faktory:

Trádia výroby šunky „Jambon de Lacaune“ má svoj pôvod v povolani „mazelier“, ktoré bolo v oblasti Lacaune v stredoveku veľmi rozšírené a v okcitánčine označuje toho, kto zabíja hovädzí dobytok, ovce a ošípané. Okolo 15. storočia, keď došlo k špecializácii povolání, označoval tento výraz toho, kto spracúva bravčové mäso, čiže dnes by sme ho nazvali údenár.

Dnes sa odborné znalosti údenárov prejavujú vo viacerých fázach prípravy šunky „Jambon de Lacaune“.

Na výrobu „Jambon de Lacaune“ údenár vyberá čerstvú šunku s minimálnou hmotnosťou 9 kg a minimálnou hrúbkou povrchového tuku 10 mm. Tieto vlastnosti sú totiž na dlhodobé sušenie nevyhnutné.

Údenár šunku solí výlučne suchou morskou soľou, ktorej kryštály majú nepravidelný tvar a dobre na šunke držia a takisto sa do mäsa rýchlo a účinne vstrebuje, čo zjednodušuje rovnomerné sušenie šunky.

Odborné znalosti údenárov sa uplatňujú aj pri dávkovaní aromatizujúcej zmesi zloženej prevažne z čierneho korenia, v ktorej sa ako jediná prídavná látka používa liadok, aby sa dosiahla mierna aromatická intenzita.

V každej fáze (solenie, zrenie, eventuálne tepelné spracovanie, sušenie, potieranie, dozrievanie) údenár optimalizuje trvanie jednotlivých krokov výroby alebo teplotné a vlhkostné podmienky podľa toho, ako šunka na spracovanie reaguje.

Aj v sušiarňi sa šunky každodenne monitorujú s cieľom skontrolovať ich vzhľad a vôňu, podmienky sušenia (teplotu a vlhkosť vzduchu) a zabrániť tak nepriaznivým javom počas sušenia (vytvorenie povlaku, skôrnatenie, vytvorenie plesní alebo nepríjemného zápachu atď.). Bez ohľadu na to, aká technika sušenia sa použije, a či majú sušiarne prirodzené alebo klimatizované vetranie, sa spracovávateľ musí prispôbiť každodenným zmenám teploty a vlhkosti vonkajšieho vzduchu, ktorý do sušiarne prúdi. Zohľadňuje sa aj rozmiestnenie jednotlivých šuniek rôzneho veku a miera naplnenia sušiarne.

Špecifickosť výrobku

Šunka „Jambon de Lacaune“ sa vyznačuje mierne prerastenou chudou časťou jednoliatej sýtočervenej až tmavočervenej farby a pevným povrchovým tukom bielej farby s ružovkastými odtieňmi.

Chuť „Jambon de Lacaune“ sa vyznačuje miernou aromatickou intenzitou, vďaka čomu vyniká chuť sušeného mäsa a typická mierne slaná chuť, ktorej sa hovorí „pointe de sel“ (štipka soli).

Príčinná súvislosť

Príčinná súvislosť šunky „Jambon de Lacaune“ spočíva v dávnych a tradičných odborných znalostiach, o ktoré sa spracovatelia delili a ktoré predstavujú základ kvality produktu, ktorá tejto šunke dodáva dobrú povesť.

V zemepisnej oblasti výroby šunky „Jambon de Lacaune“, ktorá sa vyznačuje zemepisnými a klimatickými podmienkami, ktoré sú tradične priaznivé pre sušenie, vznikla hustá sieť údenárskych podnikov, v ktorých sa tieto znalosti odovzdávajú už mnoho generácií. Starostlivý výber čerstvej šunky je zárukou, že na konci procesu zrenia bude mať produkt vrstvu charakteristického pevného tuku bielej farby s ružovkastými odtieňmi.

Vzhľadom na to, že v oblasti sa tradične obchodovalo s nížinnou oblasťou, v ktorej sa získava soľ, sa tu dodnes solí suchou morskou soľou, ktorá vďaka svojim vlastnostiam zaručuje rovnomerné a účinné sušenie a šunke „Jambon de Lacaune“ dodáva typickú chuť nazývanú „pointe de sel“ (štipka soli).

Dávkovanie aromatizujúcej zmesi, v ktorej prevažuje čierne korenie a v ktorej sa ako jediná prídavná látka používa liadok, sa podieľa na rozvoji charakteristickej chuti šunky „Jambon de Lacaune“, t. j. chuti sušeného mäsa s miernou aromatickou intenzitou.

Vďaka dozrievaniu trvajúcemu najmenej sedem mesiacov a monitorovaniu parametrov sušenia na základe odborných znalostí údenárov zo zemepisnej oblasti môže šunka „Jambon de Lacaune“ dozrieť v plnej miere a je zaručená jednoliata sýtočervená až tmavočervená farba chudej časti šunky, ako aj zachovanie bielej farby tuku s ružovkastými odtieňmi.

Povesť produktu „Jambon de Lacaune“ sa potvrdila už na začiatku 20. storočia, keď M. Cousin vo svojej knihe „Voyages gastronomiques au pays de France“ pochválil údeniny hotela „Hôtel Central de Lacaune“: „[...] vynikajúca zbierka údenín oblasti zložená zo šunky a salámy, ktoré si určite zaslúžia pozornosť [...]“.

Vo francúzskom turistickom sprievodcovi Gault Millau z roku 1970 sa Lacaune spomína ako oblasť, ktorej „šunky majú veľmi dobrú povesť“. Šunka „Jambon de Lacaune“ sa uvádza aj v súpise kulinárskeho dedičstva Francúzska „Midi-Pyrénées – produits du terroir et recettes traditionnelles“ z roku 1996, ale aj v technických publikáciách, ako napr. „Le jambon sec et les petites salaisons“ (1997).

Časopis LSA zaradil v marci roku 1989 produkt „Jambon de Lacaune“ medzi „sušené šunky najvyššej kvality“, ktoré vyrábajú „podniky, ktoré chcú ponúkať kvalitné produkty a zachovať pri tom starodávne výrobné tradície“.

Z prieskumu uskutočneného v roku 2011, ktorého účelom bolo zistiť imidž a vychýrenosť produktu, vyplynulo, že v oblastiach Midi-Pyrénées a Languedoc-Roussillon 77 % respondentov pozná sušenú šunku, sušenú salámu a sušenú klobásu, ktoré sa v zemepisnej oblasti Lacaune vyrábajú, čím sa potvrdilo, že šunka „Jambon de Lacaune“ je mimoriadne vychýrená a vnímaná ako „produkt regiónu“ a „tradičný produkt“.

Údenári z danej zemepisnej oblasti okrem toho pravidelne získavajú ocenenia na Všeobecnej poľnohospodárskej výstave v Paríži (Concours général agricole de Paris). Od roku 2010 tak získala šunka „Jambon de Lacaune“ 5 ocenení: tri bronzové medaily, jednu striebornú a jednu zlatú medailu.

Odkaz na uverejnenie špecifikácie

(článok 6 ods. 1 druhý pododsek tohto nariadenia)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-0abaa381-592d-44ca-81ec-5c5f946c42b5/telechargement

Uverejnenie žiadosti o schválenie nepodstatnej zmeny v súlade s článkom 53 ods. 2 druhým pododsekom nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny

(2017/C 214/09)

Európska komisia schválila túto nepodstatnú zmenu v súlade s článkom 6 ods. 2 druhým pododsekom delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 664/2014 ⁽¹⁾.

ŽIADOSŤ O SCHVÁLENIE NEPODSTATNEJ ZMENY

Žiadosť o schválenie nepodstatnej zmeny v súlade s článkom 53 ods. 2 druhým pododsekom nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 ⁽²⁾

„SAUCISSON DE LACAUNE“/„SAUCISSE DE LACAUNE“

EÚ č.: PGI-FR-02301 – 15.3.2017

CHOP () CHZO (X) ZTŠ ()

1. Skupina žiadateľov a oprávnený záujem

Syndicat des Salaisons de Lacaune
BP8
81230 Lacaune
FRANCE

Tel. +33 561737780
Fax +33 561737782
E-mail: midiporc@midiporc.fr

Toto združenie združuje všetky hospodárske subjekty v sektore CHZO „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ (chovatelia, bitúnky, výrobcovia potravín, rozrábkarne, spracovatelia, zariadenia na krájanie a balenie), a preto je oprávnené žiadať zmeny špecifikácie.

2. Členský štát alebo tretia krajina

Francúzsko

3. Plošky v špecifikácii, ktorých sa zmena týka

- ☐ Opis výrobku
- ☒ Dôkaz o pôvode
- ☐ Spôsob výroby
- ☐ Súvislosť
- ☒ Označovanie
- ☒ Iné: súvislosť, kontrolný orgán

4. Typ zmeny (zmien)

- ☐ Zmena špecifikácie výrobku s registrovaným CHOP alebo CHZO, ktorá sa považuje za nepodstatnú v zmysle článku 53 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 a v prípade ktorej nie je potrebná zmena uverejneného jednotného dokumentu.
- ☒ Zmena špecifikácie výrobku s registrovaným CHOP alebo CHZO, ktorá sa považuje za nepodstatnú v zmysle článku 53 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 a v prípade ktorej je potrebná zmena uverejneného jednotného dokumentu.
- ☐ Zmena špecifikácie výrobku s registrovanou CHOP alebo CHZO, ktorá sa považuje za nepodstatnú v zmysle článku 53 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 a v prípade ktorej nebol uverejnený jednotný dokument (alebo rovnocenný dokument).
- ☐ Zmena špecifikácie registrovanej ZTŠ, ktorá sa považuje za nepodstatnú v zmysle článku 53 ods. 2 štvrtého pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 179, 19.6.2014, s. 17.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

5. Zmena (zmeny)

Dôkaz o pôvode

Odsek:

„Výrobky sú označené etiketami s logom, ktoré určila skupina.

Iba údenári a ďalšie subjekty schválené v rámci CHZO môžu používať toto logo na svojom výrobku.

Každý subjekt, ktorý uvádza na trh salámu „Saucisson de Lacaune“ alebo klobásu „Saucisse de Lacaune“, musí viesť skladovú evidenciu týchto identifikačných značiek. Spotreba etikiet sa pravidelne porovnáva s počtom predaných spotrebiteľských predajných jednotiek.“

sa nahrádza týmto odsekom:

Každý hospodársky subjekt, ktorý uvádza na trh salámu „Saucisson de Lacaune“ alebo klobásu „Saucisse de Lacaune“, musí viesť osobitnú skladovú evidenciu CHZO a pravidelne porovnáva počet predaných spotrebiteľských predajných jednotiek s počtom použitých etikiet CHZO „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“.

Označovanie

Odsek:

„Označenie musí okrem povinných predpísaných údajov obsahovať:

— názov CHZO: „Saucisson de Lacaune“ alebo „Saucisse de Lacaune“,

— toto logo:



sa nahrádza týmto odsekom:

„Označenie obsahuje iba povinné predpísané údaje.“

Odstránenie loga umožňuje odstrániť všetky odkazy na skupinu hospodárskych subjektov. Toto logo je kolektívna značka, ktorá umožňovala jednoduchým spôsobom identifikovať výrobok „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ pred zapísaním názvu do CHZO. Od uvedeného zápisu je názov „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ chránený a spotrebiteľom ľahko identifikovateľný vďaka predpisom Európskej únie, ktorými sa v prípade CHZO stanovuje umiestňovanie názvu a symbolu Európskej únie na označení.

Jednotný dokument sa mení s cieľom zachovať súlad so špecifikáciou.

Iné

Súvislosť:

Odstránenie loga skupiny v časti špecifikácie „Označovanie“ má za následok odstránenie vety „Slúži ako identifikátor pre výrobu „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune““ v časti týkajúcej sa súvislosti. Už nie je potrebné uvádzať logo v historickom prehľade spomenutého kolektívneho opatrenia, ani jeho význam pred zapísaním názvu do CHZO.

Prílohy na konci špecifikácie sa vypustili, lebo sú prístupné prostredníctvom hypertextového odkazu.

Kontrolný orgán

Kontaktné údaje kontrolného orgánu boli nahradené kontaktnými údajmi príslušného orgánu vo veci kontroly. Táto zmena má za cieľ zabrániť zmene špecifikácie v prípade zmeny kontrolného orgánu.

6. Aktualizovaná špecifikácia výrobku (len v prípade CHOP a CHZO)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-940b8f0c-f486-44b4-9609-9019ffbd7cbf/telechargement

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„SAUCISSON DE LACAUNE“/„SAUCISSE DE LACAUNE“

EÚ č.: PGI-FR-02301 – 15.3.2017

CHOP () CHZO (X)

1. **Názov (názvy)**

„Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“

2. **Členský štát alebo tretia krajina**

Francúzsko

3. **Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny**3.1 *Druh výrobku*

Trieda 1.2. Mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)

3.2 *Opis výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov uvedený v bode 1*

„Saucisson de Lacaune“ je suchá saláma viac-menej pravidelného valcovitého tvaru, ktorá sa plní do prírodných čriev. Má hmotnosť 200 g až 2 kg. Môže sa predávať bez obalu, v sieťke alebo previazaná špagátom.

„Saucisse de Lacaune“ je suchá klobása v tvare rovnomerného valca naplnená v prírodnom čreve. Môže mať viaceré tvary:

- „saucisse pli“, ktorá má tvar písmena U s hmotnosťou 200 až 500 g,
- „saucisse droite“, ktorá má rovný tvar s hmotnosťou 200 až 500 g,
- „saucisse perche“, ktorá má špirálový tvar dosahovaný tak, že sa klobása suší omotaná okolo tyče; počet „závitov“ ani hmotnosť nie sú stanovené.

Údeniny „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ sú vláčne až pevné a súdržné. Na reze vidno kúsok chudého mäsa a tuku, ktoré zodpovedajú nahrubo pomletej zmesi (veľkosť zŕn minimálne 8 mm), bez šliach či chrupaviek. Zrná tuku sú jasne ohraničené, pevné a bielej farby. Chudé mäso je červené až tmavočervené. V prípade údenín „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ ide o výrobky s relatívne nízkym obsahom tuku.

Údeniny „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ majú typickú vôňu a chuť sušeného mäsa s výrazným nádychom čierneho korenia. Majú mierne intenzívnu arómu a takmer nechutia po tuku.

Na výrobu salámy „Saucisson de Lacaune“ sa používa minimálne 80 % chudého mäsa; v prípade klobásky „Saucisse de Lacaune“ predstavuje jeho podiel minimálne 70 %. Podiel vyzretého (chudého) mäsa je minimálne 30 %.

Na ochutenie sa používa soľ, čierne korenie a muškátový oriešok. Možno pridávať dusičnan draselný, mliečne kultúry, cukry a ušľachtilé povrchové plesne.

Údeniny „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ majú tieto fyzikálno-chemické vlastnosti:

- obsah vody vo výrobku zbavenom tukom: $\leq 52\%$ alebo $\leq 56\%$ v prípade klobásky s priemerom nad 70 mm,
- obsah lipidov (vo vzťahu k obsahu vody v produkte zbavenom tukom 77 %): $\leq 20\%$,
- pomer kolagén/bielkoviny: $\leq 13\%$,
- celkový obsah rozpustných cukrov (vo vzťahu k obsahu vody vo výrobku zbavenom tukom 77 %): $\leq 2\%$,
- pH: $\geq 5,2$ v prípade výrobkov s hmotnosťou do 1 kg a $\geq 5,0$ v prípade výrobkov s hmotnosťou nad 1 kg.

Údeniny „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ sa predávajú:

- vcelku označené etiketou: bez obalu alebo balené v makroperforovaných vrecúškach, balené v ochrannej atmosfére alebo vákuovo balené,
- nakrájané na plátky: vákuovo balené alebo balené v ochrannej atmosfére, s výnimkou prípadov, keď sa krájajú na požiadanie.

3.3 Krmivo (len pri výrobkoch živočíšneho pôvodu) a suroviny (len pri spracovaných výrobkoch)

Na výkrm ošípaných (s hmotnosťou nad 25 kg) a prasníc sa používa krmivo, ktoré pozostáva aspoň zo 60 % obilnín, obilninových produktov a zŕn bôbovitých rastlín.

Maximálny obsah kyseliny linolovej je stanovený na 1,9 % sušiny.

Vyzreté mäso používané na výrobu „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ pochádza z prasníc alebo ťažkých ošípaných chovaných na mäso s jatočnou hmotnosťou nad 120 kg. Ostatné mäso pochádza z ošípaných chovaných na mäso s minimálnou jatočnou hmotnosťou 80 kg.

Tuk pochádza z chrbta; je biely a pevný. Do „Saucisse de Lacaune“ je možné pridať brušný tuk.

Používa sa výhradne čerstvé mäso a čerstvý tuk, ktoré sa pomelú najneskôr šiesty deň po zabití zvierata. Ak sa používa mrazené mäso a tuk, musí k ich zmrazeniu dôjsť najneskôr 72 hodín po zabití; uchovávať sa maximálne 4 mesiace pri teplote -18°C .

3.4 Špecifické kroky výroby, ktoré sa musia uskutočniť vo vymedzenej zemepisnej oblasti

Všetky kroky výroby od výberu kusov mäsa cez výrobu „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ (mletie, plnenie do čriev, tepelné spracovanie) po sušenie sa uskutočňujú vo vymedzenej zemepisnej oblasti.

3.5 Špecifické pravidlá krájania, strúhania, balenia atď. výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov

—

3.6 Špecifické pravidlá označovania výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov

—

4. Stručné vymedzenie zemepisnej oblasti

Zemepisnú oblasť tvorí týchto 11 obcí departementu Tarn: Barre, Berlats, Escroux, Espérausses, Gijounet, Lacaune, Moulin Mage, Murat-sur-Vèbre, Nages, Senaux, Viane.

5. Súvislosť so zemepisnou oblasťou

Špecifickosť zemepisnej oblasti

Prírodné faktory:

Zemepisná oblasť výroby „Saucisson de Lacaune“ a „Saucisse de Lacaune“ predstavuje homogénny celok v pohorí Lacaune. Ide o kotlinu orientovanú od východu na západ, ktorú tvorí povodie rieky Gijou. Na juhu je ohraničená hlavným hrebeňom od Montgrand po Montalet s výškou vyše 1 200 m a na severe je ohraničená vedľajším hrebeňom od Roquecézière cez vrchol Sié po vrchol Merdélou s výškou približne 1 000 m nad morom. Tieto dve fyzické prekážky vytvárajú priestor pre kotlinu, v ktorej striedavo pôsobia vplyvy oceánskeho a stredomorského podnebia. Okrem toho vzhľadom na nadmorskú výšku vplýva na túto zemepisnú oblasť aj horské podnebie.

V dôsledku tohto trojakého vplyvu sa podnebie v danej oblasti vyznačuje:

- vysokým úhrnom zrážok rovnomerne rozložených počas celého roka,
- pomerne nízkou priemernou teplotou a malými teplotnými výkyvmi,
- pravidelným striedaním povahy vetra (smer, vlhkosť) s výraznými rozdielmi teploty a vlhkosti v rámci jedného dňa.

Ludské faktory:

Tradičia výroby údenín „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ má svoj pôvod v povolani „mazelier“, ktoré bolo v oblasti Lacaune v stredoveku veľmi rozšírené a v okcitánčine označuje toho, kto zabíja hovädzí dobytok, ovce a ošípané. Okolo 15. storočia, keď došlo k špecializácii povolani, označoval tento výraz toho, kto spracúva bravčové mäso, čiže dnes by sme ho nazvali údenár.

Údenárove znalosti sú nevyhnutné na spracovanie tohto „živého“ produktu, čo sa prejavuje na viacerých úrovniach.

Údenár vyberá, pripravuje a melie mäso a tuk podľa vlastnej receptúry, za použitia svojho vybavenia a na základe kvality použitých surovín, najmä ich vhodnosti na mletie. Vyberá vyzreté mäso a do zmesi pridáva vysoký podiel chudého mäsa.

Vie dobre zaobchádzať s kutrom a/alebo mlynčekom na mletie mäsa, čím získava súdržnú zmes s veľkými, pravidelnými zrnami s veľkosťou minimálne 8 mm. Môže použiť aj inú techniku drvenia surovín, pri ktorej sa dosiahne rovnocenný vizuálny výsledok.

Pripravenú zmes ochucuje len soľou, čiernym korením a prípadne muškátovým orieškom; okrem dusičnanu draselného nepoužíva žiadne prídavné látky.

„Zmes“ sa plní výlučne do prírodných čriev. Potom nasleduje fáza tepelného spracovania a sušenia, ktorá v prípade suchých údenín trvá aspoň 10 dní a v prípade ostatných výrobkov 18 dní. Optimálny priebeh zrenia v sušiarňach kontroľuje tlakom ruky. Údeniny musia byť na ohmat pevné.

V každej fáze výroby údenár optimalizuje dĺžku jednotlivých krokov, resp. teplotné podmienky a vlhkosť podľa konkrétneho stavu údenín. Aj v sušiarňach sa denne kontroluje vzhľad a vôňa a regulujú sa podmienky zrenia (teplota a vlhkosť vzduchu), aby počas sušenia nedošlo k chybám. Bez ohľadu na použitú techniku, t. j. rovnako v sušiarňach s prirodzeným aj klimatizovaným vetraním, sa spracovávateľ musí prispôbiť každodenným zmenám teploty a vlhkosti vonkajšieho vzduchu, ktorý prúdi do sušiarne.

Špecifickosť výrobku

Údeniny „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ sa vyznačujú chudým mäsom červenej až tmavočervenej farby, veľkými a pravidelnými zrnami a na reze vidno, že obsahujú málo tuku.

Z organoleptického hľadiska sa vyznačujú miernou a vyváženou intenzitou arómy, ktorá neprekryva prirodzenú chuť vyzretého sušeného mäsa, ako aj štruktúrou, ktorá je na ohmat aj v ústach vláčna až pevná a súdržná.

Napokon sa údeniny „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ vyznačujú tým, že sa plnia výlučne do prírodných čriev.

Príčinná súvislosť

Príčinná súvislosť údenín „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ spočíva v dávnych, tradičných a odovzdávaných znalostiach, ktorými je daná kvalita výrobkov, ktorej vďaka za svoju dobrú povesť.

V zemepisnej oblasti výroby údenín „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“, ktorá sa vyznačuje zemepisnými a klimatickými podmienkami, ktoré sú tradične priaznivé na sušenie, vznikla hustá sieť údenárskych podnikov, v ktorých sa tieto znalosti odovzdávajú už mnoho generácií. Používanie starých výrobných postupov znamená, že sa ešte aj v dnešných časoch používa vyzreté mäso a podiel chudého mäsa aspoň 80 % na výrobu salámy a minimálne 70 % na výrobu klobásy, vďaka čomu majú údeniny „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ červenú až tmavočervenú farbu chudého mäsa, ktorá je pre ne typická, a na reze vidno, že obsahujú málo tuku.

Znalosti sa prejavujú aj pri výbere jednotlivých kusov mäsa a v ovládaní techník mletia, ktorými sa získavajú veľké zrná.

Svoju špecifickú podobu získavajú údeniny „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ vďaka plneniu do prírodných čriev.

Intenzita arómy údenín „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ je mierna, keďže na ochutenie sa používa len čierne korenie a muškátový oriešok. Vďaka znalostiam potrebným na správne dávkovanie korenín a na každodennú prácu v sušiarňach vykazujú údeniny „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ na konci zretia úplnú zrelosť s prirodzenou chuťou vyzretého sušeného mäsa.

Ovládanie krokov tepelnej úpravy a sušenia prispieva k štruktúre, ktorá je na ohmat aj v ústach vláčna až pevná a súdržná.

Povešť produktu „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ sa potvrdila už na začiatku 20. storočia, keď M. Cousin vo svojej knihe „*Voyages gastronomiques au pays de France*“ pochválil údeniny hotela Hôtel Central de Lacaune: „[...] vynikajúci výber údenín z oblastí zložený zo šunky a salámy, ktoré si určite zaslúžia pozornosť [...]“.

Údeniny „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ sú opísané v kódexe mäsiarov, údenárov a konzervárov z rokov 1980 a 1986. Sú uvedené aj v súpise kulinárskeho dedičstva Francúzska pod názvom „*Stredné Pyreneje – tradičné regionálne výrobky a recepty*“ z roku 1996.

Z prieskumu uskutočneného v roku 2011, ktorého účelom bolo zistiť imidž a vychýrenosť produktu, vyplynulo, že v oblastiach Midi-Pyrénées a Languedoc-Roussillon pozná sušenú šunku, sušenú salámu a sušenú klobásu, ktoré sa v zemepisnej oblasti Lacaune vyrábajú, 77 % respondentov, čím sa potvrdilo, že výrobky „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ sú mimoriadne vychýrené a vnímané ako regionálne a tradičné výrobky.

Okrem toho nie je zriedkavé dočítať sa o údeninách „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ v tlači, napr. v *Midi Libre* 8. augusta 2009, kde sa o týchto produktoch hovorí ako o „plnom priehrstí vôní“.

Údenári z danej zemepisnej oblasti okrem toho pravidelne získavajú ocenenia na Všeobecnej poľnohospodárskej výstave v Paríži (Concours général agricole de Paris). Od roku 2012 bolo 13 údenín „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ ocenených tromi bronzovými, dvoma striebornými a šiestimi zlatými medailami.

Odkaz na uverejnenie špecifikácie

(článok 6 ods. 1 druhý pododsek tohto nariadenia)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-940b8f0c-f486-44b4-9609-9019ffbd7cbf/telechargement

